EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2007/0094(COD)

1.10.2008

MUUDATUSETTEPANEKUD 52–142

Raporti projekt
Claudio Fava
(PE409.510v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega sätestatakse karistused ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjatele

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(KOM(2007)0249 – C6-0143/2007 – 2007/0094(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 52
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2 a) Selle direktiiviga sätestatakse hoiatavad karistused tööandjatele, kes saavad kasu sisserändajate ebaseaduslikust seisundist ning põhjustavad ebaseaduslikku ja kõlvatut konkurentsi muid ausaid tööandjaid ebasoodsasse olukorda seades.

Or. en

Muudatusettepanek 53
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(3) Olemasolevate meetmete täiendamiseks on samuti vaja üle vaadata seaduslikult riigis elavate kolmandate riikide kodanike olukord, kes töötavad ebaseaduslikult.

Or. el

Selgitus

Selles punktis on seaduselünk.

Muudatusettepanek 54
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Meetmetega ei peaks hõlmama kolmandate riikide kodanikke, kes viibivad riigis seaduslikult. Nende mõjualast jäetakse välja kolmandate riikide kodanikud, kes on vaba liikumise õigust kasutava Euroopa Liidu kodaniku perekonnaliikmed, ja need kodanikud, kellel on vastavalt lepingutele, mis on sõlmitud ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ja teisalt nende päritoluriigi vahel, liidu kodanikega võrdne vaba liikumise õigus. Välja jäetakse ka kolmandate riikide kodanikud, kelle olukorra puhul kohaldatakse ühenduse õigust, näiteks isikud, kes töötavad seaduslikult teises liikmesriigis ja kes on lähetatud teenuseosutaja poolt teise liikmesriiki teenuste osutamiseks.	(4) Meetmetega ei peaks hõlmama kolmandate riikide kodanikke, kes viibivad riigis seaduslikult. Nende mõjualast jäetakse välja kolmandate riikide kodanikud, kes on vaba liikumise õigust kasutava Euroopa Liidu kodaniku perekonnaliikmed, ja need kodanikud, kellel on vastavalt lepingutele, mis on sõlmitud ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ja teisalt nende päritoluriigi vahel, liidu kodanikega võrdne vaba liikumise õigus. Välja jäetakse ka kolmandate riikide kodanikud, kelle olukorra puhul kohaldatakse ühenduse õigust, näiteks isikud, kes töötavad seaduslikult teises liikmesriigis ja kes on lähetatud teenuseosutaja poolt teise liikmesriiki teenuste osutamiseks ***või kelle suhtes kohaldatakse rahvusvahelist kaitset***.

Or. it

Muudatusettepanek 55
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Meetmetega ei peaks hõlmama kolmandate riikide kodanikke, kes viibivad riigis seaduslikult. Nende mõjualast jäetakse välja kolmandate riikide kodanikud, kes on vaba liikumise õigust kasutava Euroopa Liidu kodaniku perekonnaliikmed, ja need kodanikud, kellel on vastavalt lepingutele, mis on	(4) Meetmetega ei peaks hõlmama kolmandate riikide kodanikke, kes viibivad riigis seaduslikult. Nende mõjualast jäetakse välja kolmandate riikide kodanikud, kes on vaba liikumise õigust kasutava Euroopa Liidu kodaniku perekonnaliikmed, ja need kodanikud, kellel on vastavalt lepingutele, mis on

sõlmitud ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ja teisalt nende päritoluriigi vahel, liidu kodanikega võrdne vaba liikumise õigus. Välja jäetakse ka kolmandate riikide kodanikud, kelle olukorra puhul kohaldatakse ühenduse õigust, näiteks isikud, kes töötavad seaduslikult teises liikmesriigis ***ja kes on lähetatud teenuseosutaja poolt teise liikmesriiki teenuste osutamiseks***.	sõlmitud ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ja teisalt nende päritoluriigi vahel, liidu kodanikega võrdne vaba liikumise õigus. Välja jäetakse ka kolmandate riikide kodanikud, kelle olukorra puhul kohaldatakse ühenduse õigust, näiteks isikud, kes töötavad seaduslikult teises liikmesriigis.

Or. en

Selgitus

Kõnealust direktiivi tuleks kohaldada ka lähetatud töötajate suhtes.

Muudatusettepanek 56
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Selleks et takistada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töölevõtmist, tuleb tööandjatelt nõuda, et nad kontrolliksid enne kolmandate riikide kodanike töölevõtmist, sealhulgas juhul, kui kolmanda riigi kodanik võetakse tööle eesmärgiga lähetada ta teenuste osutamiseks teise liikmesriiki, kas kolmandate riikide kodanikel on olemas elamisluba või muu riigis viibimise luba, mis kehtib töötamise ajal. Tööandja kohustus peaks piirduma sellega, et ta kontrollib, kas dokumendil on ilmselgeid võltsimise tundemärke, näiteks äratuntavalt vale foto. Selleks et liikmesriikidel oleks võimalik kontrollida, kas dokumendid on võltsitud, tuleks ettevõtjatelt ja juriidilistelt isikutelt nõuda, et nad teavitaksid pädevaid ametiasutusi kolmandate riikide kodanike	(5) Selleks et takistada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töölevõtmist, tuleb tööandjatelt nõuda, et nad kontrolliksid enne kolmandate riikide kodanike töölevõtmist, sealhulgas juhul, kui kolmanda riigi kodanik võetakse tööle eesmärgiga lähetada ta teenuste osutamiseks teise liikmesriiki, kas kolmandate riikide kodanikel on olemas elamisluba või muu riigis viibimise luba, mis kehtib töötamise ajal. Tööandja kohustus peaks piirduma sellega, et ta kontrollib, kas dokumendil on ilmselgeid võltsimise tundemärke, näiteks äratuntavalt vale foto. Selleks et liikmesriikidel oleks võimalik kontrollida, kas dokumendid on võltsitud, tuleks ettevõtjatelt ja juriidilistelt isikutelt nõuda, et nad teavitaksid pädevaid ametiasutusi kolmandate riikide kodanike

töölevõtmisest.	töölevõtmisest. ***Liikmesriigid peaksid tagama, et tööandjad saaksid piisavalt teavet kolmandate riikide kodanikele väljastatavate elamislubade vormi ja sisu kohta.***

Or. ro

Selgitus

Et kindlaks teha, kas dokument on kehtiv, peab olema piisavalt teavet kriteeriumide kohta, mida see dokument peab täitma.

Muudatusettepanek 57
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Üldise keelu jõustamiseks ja rikkumiste ärahoidmiseks peaksid liikmesriigid kehtestama sobivad karistused. Need peaksid hõlmama rahatrahve ***ja ebaseaduslikult riigis viibiva kolmandate riikide kodaniku tagasisaatmise kulude maksmises osalemist.***	(7) Üldise keelu jõustamiseks ja rikkumiste ärahoidmiseks peaksid liikmesriigid kehtestama sobivad karistused. Need peaksid hõlmama rahatrahve.

Or. en

Muudatusettepanek 58
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8 a) Eesmärgiga tagada käesoleva direktiivi tõhusus, tuleks tagastada kogu kolmandate riikide kodanike ebaseaduslikust töötamisest tekkinud

õigustamatu tulu. Maksmata töötasu ja muud väljamaksmisele kuuluvad tööga seotud rahalised hüvitised peaksid seetõttu võrduma nende hüvitistega, mida oleksid saanud seaduslikus töösuhtes olevad võrdväärset tööd tegevad töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 59
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) ***Lisaks sellele peaksid*** liikmesriigid ***seadusega tagama, et töösuhe kestaks vähemalt kuus kuud, et kindlustada tööandjate tõendamiskohustus vähemalt teatavaks ajavahemikuks***.	(10) Liikmesriigid ***võivad töötajale ja kolmanda riigi kodanikule ette näha võimaluse tõendada oma töösuhte kehtivust ja kestust***.

Or. en

Muudatusettepanek 60
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Lisaks sellele peaksid liikmesriigid seadusega tagama***, et töösuhe kestaks vähemalt kuus kuud***, et kindlustada tööandjate tõendamiskohustus ***vähemalt teatavaks ajavahemikuks***.	(10) Lisaks sellele peaksid liikmesriigid seadusega tagama ***kehtiva töösuhte***, et kindlustada tööandjate tõendamiskohustus***. Liikmesriigid peaksid ka töötajatele ette nägema võimaluse tõendada oma töösuhte kehtivust ja kestust.***

Or. en

Muudatusettepanek 61
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Arvestades alltöövõtu suurt levikut teatavates valdkondades, kus kõnealune probleem esineb, on vaja tagada, et alltöövõtjate ahela ettevõtjad vastutavad solidaarselt rahaliste karistuste tasumise eest, mis on määratud peaettevõtjale, kes võtab tööle ebaseaduslikult riigis viibivaid kolmandate riikide kodanikke.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 62
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Arvestades alltöövõtu suurt levikut teatavates valdkondades, kus kõnealune probleem esineb, on vaja tagada, et alltöövõtjate ahela ettevõtjad vastutavad solidaarselt rahaliste karistuste tasumise eest, mis on määratud peaettevõtjale, kes võtab tööle ebaseaduslikult riigis viibivaid kolmandate riikide kodanikke.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Nii "töövõtjaid" kui ka "alltöövõtjaid" määratletakse "tööandjatena". Kõik tööandjad peaksid olema vastutavad isikute eest, keda nad palkavad.

Muudatusettepanek 63
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(15) Üldise keelu täieliku tõhususe tagamiseks on seetõttu eelkõige vaja karmimaid karistusi selliste tõsiste juhtumite puhul nagu korduvad rikkumised, märkimisväärse arvu kolmandate riikide kodanike ebaseaduslik töölevõtmine, väga orjastavad töötingimused ja juhtumid, mille puhul tööandja teab, et töötaja on inimkaubanduse ohver. Töötingimusi peetakse väga orjastavateks juhul, kui seaduslikult ja ebaseaduslikult töötavate töötajate tasu või töötingimused, eelkõige töötajate tervist või ohutust mõjutavad töötingimused, on märkimisväärselt erinevad.	(15) Üldise keelu täieliku tõhususe tagamiseks on seetõttu eelkõige vaja karmimaid karistusi selliste tõsiste juhtumite puhul nagu korduvad rikkumised, märkimisväärse arvu kolmandate riikide kodanike ebaseaduslik töölevõtmine, ***alaealise ebaseaduslik töölevõtmine,*** väga orjastavad töötingimused ja juhtumid, mille puhul tööandja teab, et töötaja on inimkaubanduse ohver. Töötingimusi peetakse väga orjastavateks juhul, kui seaduslikult ja ebaseaduslikult töötavate töötajate tasu või töötingimused, eelkõige töötajate tervist või ohutust mõjutavad töötingimused, on märkimisväärselt erinevad.

Or. en

Muudatusettepanek 64
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, piiratud kehtivusega elamislubasid, mille kehtivus oleks seotud asjaomaste riiklike menetluste pikkusega. Kõnealuseid	***välja jäetud***

lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.

Or. en

Muudatusettepanek 65
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, piiratud kehtivusega elamislubasid***, mille kehtivus oleks seotud asjaomaste riiklike menetluste pikkusega***. Kõnealuseid lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.	(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, piiratud kehtivusega elamislubasid ***ning juurdepääsu seaduslikule tööturule***. Kõnealuseid lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.

Or. en

Muudatusettepanek 66
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, piiratud kehtivusega elamislubasid***, mille kehtivus oleks seotud asjaomaste riiklike menetluste pikkusega***. Kõnealuseid lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.	(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, piiratud kehtivusega elamislubasid ***ning juurdepääsu seaduslikule tööturule***. Kõnealuseid lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.

Or. en

Muudatusettepanek 67
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, piiratud kehtivusega elamislubasid, mille kehtivus oleks seotud asjaomaste riiklike menetluste pikkusega.	(19) Kaebuste esitamise mehhanismide täienduseks peaksid liikmesriigid andma nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud eriti orjastavates töötingimustes ja kes on teinud koostööd oma tööandja vastu algatatud kriminaalmenetluses, ***samuti nende pereliikmetele*** piiratud kehtivusega elamislubasid, mille kehtivus oleks seotud

Kõnealuseid lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.	asjaomaste riiklike menetluste pikkusega. Kõnealuseid lubasid tuleks anda samadel tingimustel kui elamislubasid, mida antakse vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.

Or. ro

Selgitus

Seda õigust omavate kolmandate riikide kodanike perekondi ei tohiks lahutada. Antud klauslita ei oleks meede praktikas tulemuslik. 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/81/EÜ ei sisalda sätteid pereliikmete olukorra kohta.

Muudatusettepanek 68
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(20 a) Käesolevat direktiivi tuleks käsitada täiendusena muudele meetmetele, mida võetakse deklareerimata töö probleemiga tegelemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 69
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Direktiivis sätestatakse ühised karistused	1. Direktiivis sätestatakse ühtsed karistused ja meetmed, mida kohaldatakse

ja meetmed, mida kohaldatakse liikmesriikides tööandjate suhtes, kes on tööle võtnud ebaseaduslikult liikmesriikide territooriumil viibivaid kolmandate riikide kodanikke, ja mille eesmärk on võidelda ebaseadusliku ***sisserändega***.	liikmesriikide tööandjate suhtes, kes on tööle võtnud ebaseaduslikult liikmesriikide territooriumil viibivaid kolmandate riikide kodanikke, eesmärgiga võidelda ebaseadusliku ***sisserände, deklareerimata töö ja ekspluateerimisega***.

Or. en

Muudatusettepanek 70
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Direktiivis sätestatakse ühised karistused ***ja meetmed***, mida kohaldatakse liikmesriikide tööandjate suhtes, kes on tööle võtnud ebaseaduslikult liikmesriikide territooriumil viibivaid kolmandate riikide kodanikke, eesmärgiga võidelda ebaseadusliku sisserändega.	1. Direktiivis sätestatakse ühised ***miinimummeetmed ja*** karistused, mida kohaldatakse liikmesriikide tööandjate suhtes, kes on tööle võtnud ebaseaduslikult liikmesriikide territooriumil viibivaid kolmandate riikide kodanikke, eesmärgiga võidelda ebaseadusliku sisserändega.

Or. el

Selgitus

Direktiivi eesmärk on sätestada ühised miinimummeetmed.

Muudatusettepanek 71
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f) „alltöövõtja” – füüsiline või juriidiline isik, kellele on määratud eelnevalt sõlmitud lepingu kohustuste osaline või täielik täitmine.	f) „alltöövõtja” – füüsiline või juriidiline isik, kellele on määratud eelnevalt sõlmitud lepingu kohustuste osaline või täielik täitmine***, sealhulgas ajutise tööhõive***

asutused ja muud vahendajad.

Or. en

Muudatusettepanek 72
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	f a) "ajutise tööhõive asutus" – füüsiline või juriidiline isik, kelle vahendusel ajutised töötajad saavad tööd, sealhulgas füüsiline või juriidiline isik, kes võtab otseselt või kaudselt tööandjatelt tasu sobivate ajutiste töötajate otsimise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 73
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) nõudma kolmandate riikide kodanikelt, et nad esitaksid elamisloa või muu riigis viibimise loa, mis kehtib kõnealuse töötamise aja jooksul;	a) nõudma kolmandate riikide kodanikelt, et nad esitaksid ***enne tööleasumist*** elamisloa ***või tööloa*** või muu riigis viibimise loa, mis kehtib kõnealuse töötamise aja jooksul; ***kui töölepingu kestus ületab kehtiva elamisloa või käesoleva lõike kohase muu riigis viibimise loa kehtivusaega, kohustavad liikmesriigid tööandjaid nõudma, et töölevõetud kolmanda riigi kodanik esitaks töölevõtmisel esitatud elamisloa või muu riigis viibimise loa aegumiskuupäeval uue kehtiva elamisloa või muu riigis viibimise loa;***

Or. en

Muudatusettepanek 74
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) nõudma kolmandate riikide kodanikelt, et nad esitaksid elamisloa või muu riigis viibimise loa, mis kehtib kõnealuse töötamise aja jooksul;	a) nõudma kolmandate riikide kodanikelt, et nad esitaksid elamisloa või muu riigis viibimise loa, mis kehtib kõnealuse töötamise aja jooksul ***või mis kehtib töötamise alustamisel ja mida saab ülejäänud töötamise ajaks pikendada***;

Or. en

Muudatusettepanek 75
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid kohustavad tööandjaid, kes tegelevad äritegevusega või kes on juriidilised isikud, teavitama liikmesriikide määratud pädevaid ametiasutusi nii kolmanda riigi kodaniku tööle võtmisest kui ka töösuhte *lõpetamist* ***hiljemalt ühe nädala jooksul***.	2. Liikmesriigid kohustavad tööandjaid, kes tegelevad äritegevusega või kes on juriidilised isikud, teavitama liikmesriikide määratud pädevaid ametiasutusi nii kolmanda riigi kodaniku tööle võtmisest kui ka töösuhte *lõpetamisest* ***asjaomase liikmesriigi kehtestatud ajavahemiku jooksul***.

Or. en

Muudatusettepanek 76
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid kohustavad tööandjaid, kes tegelevad äritegevusega või kes on juriidilised isikud, teavitama liikmesriikide määratud pädevaid ametiasutusi nii kolmanda riigi kodaniku tööle võtmisest kui ka töösuhte lõpetamist hiljemalt ühe nädala jooksul.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Ülemäära bürokraatiat, liiga vähe kasu, lisaks halduskoormus.

Muudatusettepanek 77
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriigid võivad ette näha tööandjate kohustuste lihtsustatud süsteemi, kui tööandja võtab tööle inimesi majapidamistööde tegemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 78
Martine Roure

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriigid võivad ette näha tööandjate kohustuste lihtsustatud süsteemi, kui tööandjad on eraisikud, kes võtavad tööle inimesi koduabilistena ja isiklike hoolekandeteenuste osutamiseks. Liikmesriigid võtavad siiski vajalikud meetmed, et võidelda koduse ekspluateerimise vastu.

Or. fr

Muudatusettepanek 79
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriigid annavad tööandjatele selgeid suuniseid ja nõuandeid elamislubade või muude riigis viibimise lubade kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 80
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtjate lõike 1 punktis a sätestatud kohustused loetakse täidetuks, välja arvatud juhul, kui	3. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtjate lõike 1 punktis a sätestatud kohustused loetakse täidetuks, välja arvatud juhul, kui

dokument, mis esitatakse elamisloana või muu riigis viibimise loana, on selgelt võltsitud.	dokument, mis esitatakse elamisloana***,*** ***tööloana*** või muu riigis viibimise loana, on selgelt võltsitud.

Or. en

Muudatusettepanek 81
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Liikmesriigid peavad tagama, et tööandjad käsitavad kõiki töötaotlusi võrdselt ning kontrollivad töölevõtmisel kõikide taotlejate dokumente mittediskrimineerival moel.

Or. ro

Selgitus

Tööandjad peavad vältima diskrimineerivaid tavasid töölevõtmisel ning kontrollima kõikide töölevõetavate isikute dokumente võrdselt. Kõiki töötaotlusi tuleb käsitada võrdselt. Tööandjad ei tohi teha ennatlikke järeldusi, et rahvusvähemusse kuuluv isik on ilmtingimata sisserändaja. Üksnes nende inimeste dokumentide kontrollimine, kes tunduvad oma aktsendi või välimuse põhjal olevat välismaalased, on tõlgendatav diskrimineerimisena rassi alusel.

Muudatusettepanek 82
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) rahatrahve iga ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku eest;	a) rahatrahve iga ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku eest***, mille kogusummas kajastuvad keskmised tagasisaatmiskulud***;

Or. en

Selgitus

Tõeliselt hoiatava mõju saavutamiseks peaksid rahatrahvid kajastama tagasisaatmise hinnangulisi kulusid, mille määravad kindlaks riigiasutused.

Muudatusettepanek 83
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) rahatrahve iga ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku eest;	a) rahatrahve iga ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku eest***, mis suurenevad järk-järgult vastavalt ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanike arvule;***

Or. en

Muudatusettepanek 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) iga ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmise kulude tasumist, kui kolmanda riigi kodanik saadetakse tagasi.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Osade liikmesriikide kogemused näitavad, et see on liiga keeruline. Vastavad kulud peaksid sisalduma rahatrahvides.

Muudatusettepanek 85
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriigid võivad kehtestada vähendatud rahatrahve, kui tööandja on eraisik, kelle juures töötab kolmanda riigi kodanik, kes osutab majapidamisabi või isiklikke hoolekandeteenuseid, ning kui töötaja tunnistab, et tööandja on teda töötamise ajal õiglaselt kohelnud.

Or. en

Muudatusettepanek 86
Martine Roure

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriigid võivad kehtestada vähendatud rahatrahve, kui tööandja on eraisik, kelle juures töötab kolmanda riigi kodanik, kes osutab majapidamisabi ja isiklikke hoolekandeteenuseid, samas tagavad liikmesriigid, et tegemist ei oleks koduse ekspluateerimisega.

Or. fr

Muudatusettepanek 87
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) kolmanda riigi kodanikule kogu maksmata jäänud töötasu;	a) kolmanda riigi kodanikule kogu maksmata jäänud töötasu; ***kui kokkulepitud töötasu määra ei ole võimalik kindlaks teha, lähtutakse riigi õigusaktides kehtestatud alampalgast. Liikmesriikides, kus alampalka ei ole kehtestatud, loetakse kokkulepitud töötasu määraks miinimumsissetulek, mille puhul on asjaomase liikmesriigi kodanikel õigus saada selles liikmesriigis sotsiaalabi või mis on kooskõlas asjaomases tegevusvaldkonnas kohaldatavate kollektiivlepingute või tavadega;***

Or. en

Muudatusettepanek 88
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 2 – sissejuhatav osa ja punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõike 1 punkti a kohaldamiseks***:***	2. Lõike 1 punkti a kohaldamiseks kehtestavad liikmesriigid mehhanismid, millega tagatakse, et ***ebaseaduslikult töötavad kolmandate riikide kodanikud:***
a) kehtestavad liikmesriigid mehhanismid, millega tagatakse, et ***menetlus maksmata jäänud töötasu väljanõudmiseks algatatakse automaatselt, ilma et kolmanda riigi kodanikul oleks vaja esitada sellekohane taotlus;***	***a) saavad esitada vastavalt siseriiklikes õigusaktides sätestatud aegumistähtajale taotluse maksmata jäänud töötasu väljamaksmiseks ning saavutada tööandja suhtes otsuse täitmise;***
	b) saavad korrapäraselt ja võimalikult

	varakult teavet selle kohta, et nad võivad esitada sellise taotluse enne tagasisaatmismeetmete elluviimist; ***c) saavad teostada oma õigusi, kasutades formulare, mis on arusaadavad isikutele, kellele need on mõeldud.***

Or. it

Selgitus

Enamikus liikmesriikides peavad ELi töötajad esitama kindla taotluse pädevatele asutustele. Seepärast on arusaamatu, miks tuleks luua uus süsteem kolmandate riikide kodanikele. Uus ja erinev süsteem tooks kaasa kolmandate riikide töötajate ja ELi töötajate ebaõiglase erineva kohtlemise. Oleks vastuvõetamatu, kui üksikisiku õiguse suhtes kohaldataks automaatset mehhanismi. Formulari kasutamine keeles, mis on töötajale arusaadav, võimaldab töötajal teostada oma õigusi selgel ja arusaadaval moel.

Muudatusettepanek 89
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) näevad liikmesriigid ette, et eeldatav töösuhe kestab vähemalt kuus kuud, välja arvatud juhul, kui tööandja suudab tõendada teisiti.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 90
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***näevad*** liikmesriigid ***ette***, ***et eeldatav töösuhe kestab vähemalt kuus kuud***, välja arvatud juhul, kui tööandja ***suudab*** tõendada teisiti.	b) ***eeldavad*** liikmesriigid ***kehtivat töösuhet***, välja arvatud juhul, kui tööandja ***või ebaseaduslikult töötav kolmanda riigi kodanik suudavad*** tõendada teisiti.

Or. en

Muudatusettepanek 91
Ionnis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ebaseaduslikult töötanud kolmandate riikide kodanikele ***makstakse*** välja kogu saadaolev töötasu vastavalt lõike 1 punktile a, sealhulgas ka juhul, kui nad on päritoluriiki tagasi pöördunud või kui neid on tagasi saadetud.	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ebaseaduslikult töötanud kolmandate riikide kodanikele ***oleks võimalik maksta*** välja kogu saadaolev töötasu vastavalt lõike 1 punktile a, sealhulgas ka juhul, kui nad on päritoluriiki tagasi pöördunud või kui neid on tagasi saadetud.

Or. el

Selgitus

Tuleb kehtestada mehhanism, mis võimaldaks välja maksta töötavatele kolmandate riikide kodanikele kogu saadaoleva töötasu.

Muudatusettepanek 92
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artikli 10 lõike 1 punktis c sätestatud kuritegude puhul võtavad liikmesriigid vajalikke meetmeid tagamaks, et tagasisaatmisotsuse elluviimine lükatakse edasi nii kauaks, kuni kolmanda riigi kodanikule on lõike 1 punkti a kohaselt välja makstud saadaolev töötasu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 93
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artikli 10 lõike 1 punktis c sätestatud kuritegude puhul võtavad liikmesriigid vajalikke meetmeid tagamaks, et tagasisaatmisotsuse elluviimine lükatakse edasi nii kauaks, kuni kolmanda riigi kodanikule on lõike 1 punkti a kohaselt välja makstud saadaolev töötasu.	4. Artikli 10 lõike 1 punktis c sätestatud kuritegude puhul võtavad liikmesriigid vajalikke meetmeid tagamaks, et tagasisaatmisotsuse elluviimine lükatakse edasi nii kauaks, kuni kolmanda riigi kodanikule on lõike 1 punkti a kohaselt välja makstud saadaolev töötasu ***ning muud tööga seotud rahalised õigused***.

Or. en

Selgitus

Rahalised õigused peaksid sisaldama kõiki tööga seotud õigusi.

Muudatusettepanek 94
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4 a. Liikmesriigid astuvad samme, et edendada ebaseaduslikust töösuhtest vabanevate töötajate integreerumist tööturule.

Or. it

Muudatusettepanek 95
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et tööandja suhtes, kes tegeleb äritegevusega, ***võib vajaduse korral kohaldada*** järgmisi meetmeid:	8. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et tööandja suhtes, kes tegeleb äritegevusega, ***kohaldatakse*** järgmisi meetmeid:

Or. en

Muudatusettepanek 96
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***tööandja*** suhtes, kes ***tegeleb*** äritegevusega, ***võib vajaduse korral kohaldada*** järgmisi meetmeid:	8. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***tööandjate*** suhtes, kes ***tegelevad*** äritegevusega, ***kohaldatakse juhul***, ***kui see on põhjendatud olukorra tõsidusega või ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanike osakaaluga,*** järgmisi meetmeid:

Or. en

Selgitus

Olukorra tõsidus on määrava tähtsusega kõigi juhtumite korral.

Muudatusettepanek 97
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) riiklike hüvitiste, toetuste või riigiabi saamise õigusest ilmajätmine kuni viieks aastaks;	a) riiklike hüvitiste, toetuste või riigiabi***, sealhulgas liikmesriikide hallatavate ELi rahaliste vahendite*** saamise õigusest ilmajätmine kuni viieks aastaks;

Or. en

Selgitus

Põhjenduse 11, artikli 8 punktide a ja c sõnastus peaks olema kooskõlas.

Muudatusettepanek 98
Hubert Pirker

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) ***ebaseadusliku töötamise avastamisele eelneva kaheteistkümne kuu jooksul tööandjale antud*** riiklike hüvitiste, toetuste või riigiabi, sealhulgas liikmesriikide hallatavate ELi rahaliste vahendite tagasinõudmine;	c) riiklike hüvitiste, toetuste või riigiabi, sealhulgas liikmesriikide hallatavate ELi rahaliste vahendite tagasinõudmine***, mis on tööandjale antud töösuhte tegeliku aja jooksul või kui töösuhte kestus on teadmata, siis töösuhte kestuse jooksul, mida eeldatakse artikli 7 lõike 2 punkti b kohaselt;***

Or. de

Selgitus

Proportsionaalsuse põhimõtte järgimiseks tuleks kehtestatavad meetmed kooskõlla viia töösuhte tegeliku kestusega või eeldusega, et töösuhe kestis kuus kuud.

Muudatusettepanek 99
Nicolae Vlad Popa

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) rikkumise toimepanekuks kasutatud asutuste ajutine või alaline sulgemine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 100
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) ***rikkumise toimepanekuks kasutatud asutuste*** ajutine või alaline ***sulgemine***.	d) ***kõnealuse äritegevuse loa*** ajutine või alaline ***tühistamine, kui see on põhjendatud olukorra tõsiduse või kõnealuse tööandja juures ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanike arvuga***.

Or. en

Muudatusettepanek 101
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) rikkumise toimepanekuks kasutatud asutuste ajutine või alaline sulgemine.	d) rikkumise toimepanekuks kasutatud asutuste ajutine või alaline sulgemine ***või kõnealuse äritegevuse loa ajutine või***

alaline tühistamine.

Or. en

Selgitus

Üks võimalus peaks olema ka loa tühistamine.

Muudatusettepanek 102
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Juhul kui tööandja on alltöövõtja, tagavad liikmesriigid, et peatöövõtja ja vahealltöövõtjad on kohustatud maksma:	***välja jäetud***
a) vastavalt artiklile 6 kehtestatud trahve ja	
b) artikli 7 kohast saadaolevat töötasu.	
2. Peatöövõtja ja vahealltöövõtja vastutavad vastavalt lõikele 1 solidaarselt, ilma et see piiraks tagasinõudeõigust käsitlevate riiklike õigusaktide kohaldamist	

Or. en

Selgitus

Nii "töövõtjaid" kui ka "alltöövõtjaid" määratletakse "tööandjatena". Seepärast on artikkel üleliigne. Kõik tööandjad peaksid vastutama isikute eest, keda nad palkavad.

Muudatusettepanek 103
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Juhul kui tööandja on alltöövõtja, tagavad liikmesriigid, et peatöövõtja ja vahealltöövõtjad on kohustatud maksma:	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 104
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vastavalt artiklile 6 kehtestatud trahve ja	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 105
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) artikli 7 kohast saadaolevat töötasu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 106
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Peatöövõtja ja vahealltöövõtja vastutavad vastavalt lõikele 1 solidaarselt, ilma et see piiraks tagasinõudeõigust käsitlevate riiklike õigusaktide kohaldamist	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 107
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik tagab, et artiklis 3 nimetatud rikkumist, kui see sooritati tahtlikult, käsitatakse kuriteona järgmistel tingimustel:	1. Liikmesriik tagab, et artiklis 3 nimetatud rikkumist, kui see sooritati tahtlikult, käsitatakse ***kooskõlas riiklike õigusaktidega*** kuriteona järgmistel tingimustel:

Or. el

Selgitus

Selgitus on vajalik, sest küsimus tuleb lahendada riigi tasandil.

Muudatusettepanek 108
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) rikkumine hõlmab märkimisväärselt suurt arvu ebaseaduslikult töötavaid kolmandate riikide kodanikke. See tingimus loetakse täidetuks juhul, kui ebaseaduslikult on tööle võetud vähemalt neli kolmandate riikide kodanikku;	b) rikkumine hõlmab märkimisväärselt suurt arvu ebaseaduslikult ***riigis viibivaid*** kolmandate riikide kodanikke***, kes töötavad ebaseaduslikult.*** See tingimus loetakse täidetuks juhul, kui ebaseaduslikult on tööle võetud vähemalt neli kolmandate riikide kodanikku;

Or. en

Muudatusettepanek 109
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) rikkumisega kaasnevad väga orjastavad töötingimused, mis erinevad näiteks oluliselt seaduslikult töötavate töötajate töötingimustest, või	c) rikkumisega kaasnevad ***väärkohtlemine, vägivald, ähvardused, hirmutamine, alandav kohtlemine, sooline diskrimineerimine või*** väga orjastavad töötingimused, mis erinevad näiteks oluliselt seaduslikult töötavate töötajate töötingimustest, või

Or. en

Muudatusettepanek 110
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) rikkumisega kaasnevad väga orjastavad töötingimused, mis erinevad näiteks oluliselt seaduslikult töötavate töötajate ***töötingimustest***,	c) rikkumisega kaasnevad väga orjastavad töötingimused, mis erinevad näiteks oluliselt seaduslikult töötavate töötajate ***töö- ja palgatingimustest***,

Or. fr

Muudatusettepanek 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) rikkumisega kaasnevad ***väga*** orjastavad töötingimused***, mis erinevad näiteks oluliselt*** seaduslikult töötavate töötajate töötingimustest, või	c) rikkumisega kaasnevad orjastavad töötingimused***, nagu vägivald, ähvardamine, hirmutamine, alandav kohtlemine ja/või oluline erinevus*** seaduslikult töötavate töötajate töötingimustest, või

Or. en

Muudatusettepanek 112
Nicolae Vlad Popa

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) rikkumisega kaasnevad väga orjastavad töötingimused, mis erinevad näiteks oluliselt seaduslikult töötavate töötajate töötingimustest, või	c) rikkumisega kaasnevad väga orjastavad töötingimused, mis erinevad näiteks oluliselt seaduslikult töötavate töötajate töötingimustest, ***sealhulgas vägivald, ähvardamine, hirmutamine või alandav***

kohtlemine, või

Or. en

Muudatusettepanek 113
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d a) rikkumine hõlmab ebaseaduslikult riigis viibivaid kolmandate riikide kodanikke, kes on alaealised.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d a) rikkumise on sooritanud tööandja, kes võtab tööle alaealise.

Or. en

Muudatusettepanek 115
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 11 a
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et avalikustatakse nende

tööandjate nimekiri, kes on rikkunud käesolevat direktiivi.

Or. en

Muudatusettepanek 116
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad, et artikli 10 kohaselt kriminaalvastutusele võetud juriidilise isiku suhtes kohaldatakse tõhusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi, kaasa arvatud kriminaalõiguslikke ja muid trahve ning muid võimalikke karistusi, ***näiteks:***	Liikmesriigid tagavad, et artikli 10 kohaselt kriminaalvastutusele võetud juriidilise isiku suhtes kohaldatakse tõhusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi, kaasa arvatud kriminaalõiguslikke ja muid trahve ning muid võimalikke karistusi***, mis on käesoleva direktiivi alusel kohaldatavad füüsiliste isikute suhtes.***

Or. en

Muudatusettepanek 117
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) riiklike hüvitiste või riigiabi saamise õigusest ilmajätmine,	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 118
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) riiklike hüvitiste või riigiabi saamise õigusest ilmajätmine,	a) riiklike hüvitiste või riigiabi***, sealhulgas ELi rahaliste vahendite, ka liikmesriikide hallatavate ELi rahaliste vahendite*** saamise õigusest ilmajätmine,

Or. en

Selgitus

Sõnastus peaks olema kooskõlas artikli 8 sõnastusega.

Muudatusettepanek 119
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) riigihankemenetlustes osalemise õigusest ilmajätmine kuni viieks aastaks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 120
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) ajutine või alaline põllumajandus-,	***välja jäetud***

tootmis- või äritegevuse keeld,

Or. en

Muudatusettepanek 121
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kohtuliku järelevalve alla võtmine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 122
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) sundlõpetamine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 123
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette tõhusad mehhanismid, mille kaudu ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanikel on võimalik esitada kaebus oma tööandja kohta kas otse või selleks määratud	1. Liikmesriigid näevad ette tõhusad mehhanismid, mille kaudu ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanikel on võimalik esitada kaebus oma tööandja kohta kas otse või selleks määratud kolmanda isiku kaudu ***ja konfidentsiaalsel***

kolmanda isiku kaudu.	***viisil***.

Or. en

Muudatusettepanek 124
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette tõhusad mehhanismid, mille kaudu ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanikel on võimalik esitada kaebus oma tööandja kohta kas otse või selleks määratud kolmanda isiku kaudu.	1. Liikmesriigid näevad ette tõhusad mehhanismid, mille kaudu ebaseaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanikel on võimalik esitada kaebus oma tööandja kohta kas otse või selleks määratud kolmanda isiku kaudu ***ning igaühel, kes saab teada ebaseaduslikust töötamisest, on võimalik teavitada sellest pädevaid asutusi***.

Or. fr

Selgitus

Olulist teavet võivad anda ka isikud, kes ei ole ebaseaduslikult töötavad kolmandate riikide kodanikud, näiteks teised töötajad.

Muudatusettepanek 125
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1 a. Liikmesriigid tagavad, et juriidilised isikud, ühingud, valitsusvälised organisatsioonid, kohalikud ametiasutused ja muud organid nagu ametiühingud, kellel on kooskõlas asjakohases siseriiklikus õiguses

sätestatud kriteeriumidega õigustatud huvi käesoleva direktiivi sätete järgimise tagamiseks, võiksid esineda ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku nimel või tema toetuseks kohtu-, haldus- ja/või kriminaalmenetlustes, mis toimuvad eesmärgiga rakendada käesolevat direktiivi.

Or. en

Muudatusettepanek 126
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Isikutele, kes teatavad ebaseadusliku töötamise juhtumitest, tuleb tagada õiguskaitse kõigi ebaõiglaste meetmete vastu, mida võidakse teatamise tõttu rakendada.

Or. ro

Selgitus

Et direktiivi rakendamine oleks tõhus, tuleb kehtestada meetmed kaitsmaks neid isikuid, kes teatavad ebaseaduslikust töötamisest, et nende vastu ei saaks selle tagajärjel rakendada ebaõiglasi meetmeid.

Muudatusettepanek 127
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul annavad liikmesriigid	***välja jäetud***

vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, elamisloa piiratud ajavahemikuks, mille kestus on seotud asjaomase riikliku menetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul annavad liikmesriigid vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, elamisloa piiratud ajavahemikuks, ***mille kestus on seotud asjaomase riikliku menetluse***.	3. Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul annavad liikmesriigid vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, elamisloa piiratud ajavahemikuks ***ning juurdepääsu seaduslikule tööturule***.

Or. en

Muudatusettepanek 129
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul ***annavad*** liikmesriigid vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on	3. Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul ***saavad*** liikmesriigid vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele ***anda*** nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on

töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, elamisloa piiratud ajavahemikuks, mille kestus on seotud asjaomase riikliku *menetluse.*	töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, elamisloa piiratud ajavahemikuks, mille kestus on seotud asjaomase riikliku *menetlusega*.

Or. el

Selgitus

See tuleks jätta liikmesriikide otsustada, et vältida eeskirjade eiramist.

Muudatusettepanek 130
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul annavad liikmesriigid vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, elamisloa piiratud ajavahemikuks, mille kestus on seotud asjaomase riikliku *menetluse*.	(3) Artikli 10 lõike 1 punktis c kirjeldatud kuriteo puhul annavad liikmesriigid vastavalt direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustele nendele kolmandate riikide kodanikele, kes on töötanud väga orjastavates tingimustes ja kes teevad koostööd oma tööandja vastu algatatud menetluses, ***ning nende pereliikmetele*** elamisloa piiratud ajavahemikuks, mille kestus on seotud asjaomase riikliku *menetlusega*.

Or. fr

Selgitus

Vt muudatusettepanek 2.

Muudatusettepanek 131
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Arvestades artiklis 3 sätestatud keeldu, annavad liikmesriigid direktiivi 2004/81/EÜ artiklites 4–15 sätestatud tingimustel vähemalt kuuekuulise kestusega tööloa kolmandate riikide kodanikele, kes seda taotlevad, et hõlbustada tööotsinguid, hariduse omandamist ja/või erialase koolituse saamist.

Or. it

Muudatusettepanek 132
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 14 a
	Määratud kolmandad isikud
	1. Liikmesriigid tagavad, et juriidilised isikud, ühingud, valitsusvälised organisatsioonid, kohalikud ametiasutused ja organisatsioonid nagu ametiühingud, kellel on kooskõlas siseriiklikus õiguses sätestatud kriteeriumidega õigustatud huvi käesoleva direktiivi sätete järgimise tagamiseks, võiksid esineda ebaseaduslikult töötava kolmanda riigi kodaniku nimel või tema toetuseks kohtu-, haldus- ja/või kriminaalmenetluses, mis toimub käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste täitmise küsimuses.

2. Käesoleva direktiivi rakendamise eesmärgil ei kohalda liikmesriigid karistusi ebaseaduslikule riigis elamisele kaasaaitamise eest nende määratud isikute suhtes, kes abistavad kolmanda riigi kodanikku.

Or. en

Muudatusettepanek 133
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töötamisega kontrollitakse ***vähemalt 10%*** ettevõtjaid, kes on registreeritud nende territooriumil.	1. Liikmesriigid tagavad, et seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töötamisega kontrollitakse ***korrapäraselt, tõhusalt ja piisavalt*** ettevõtjaid, kes on registreeritud nende territooriumil. ***Selliseid kontrollkäike võib läbi viia muu kontrollitegevuse raames, näiteks teostades järelevalvet tervishoiu- ja ohutusnõuete täitmise üle töökohas.***

Or. en

(Tõlkija märkus: KOM-teksti tõlkes väljajäetav tekst "aastas" puudub.)

Muudatusettepanek 134
Nicolae Vlad Popa

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töötamisega kontrollitakse vähemalt 10% ettevõtjaid, kes on registreeritud nende territooriumil.	1. Liikmesriigid tagavad, et seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töötamisega kontrollitakse *aastas* vähemalt ***4% ja mitte rohkem kui*** 10% ettevõtjaid, kes on registreeritud nende territooriumil.

Or. en

Muudatusettepanek 135
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töötamisega kontrollitakse vähemalt ***10%*** ettevõtjaid, kes on registreeritud nende territooriumil.	1. Liikmesriigid tagavad, et seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töötamisega kontrollitakse vähemalt ***3%*** ettevõtjaid, kes on registreeritud nende territooriumil.

Or. ro

Selgitus

10% töötajate kontrollimine on ambitsioonikas, aga ebarealistlik eesmärk. 3% on lähemal pädevate asutuste tegelikule potentsiaalile.

Muudatusettepanek 136
Nicolae Vlad Popa

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kontrollitavate ettevõtjate valik põhineb riskianalüüsil, mille on koostanud liikmesriigi pädevad ametiasutused, võttes arvesse valdkonda, kus ettevõtja tegutseb ja varasemaid rikkumisi.	2. Kontrollitavate ettevõtjate valik põhineb ***juhuvaliku meetodil ja seejärel*** riskianalüüsil, mille on koostanud liikmesriigi pädevad ametiasutused, võttes arvesse valdkonda, kus ettevõtja tegutseb ja varasemaid rikkumisi.

Or. en

Muudatusettepanek 137
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kontrollitavate ettevõtjate valik põhineb riskianalüüsil, mille on koostanud liikmesriigi pädevad ametiasutused, võttes arvesse valdkonda, kus ettevõtja tegutseb ja ***varasemaid rikkumisi***.	2. Kontrollitavate ettevõtjate valik põhineb riskianalüüsil, mille on koostanud liikmesriigi pädevad ametiasutused, võttes arvesse valdkonda, kus ettevõtja tegutseb ja ***andmeid varasemate või käesolevate rikkumiste kohta***. ***Kõik need tegurid vaadatakse korrapäraselt läbi.***

Or. el

Muudatusettepanek 138
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriigid tagavad, et lõigetes 1 ja 2 osutatud kontrollimised ei mõjuta tööinspektsioone, mida viiakse läbi üksnes töötingimuste, eelkõige tööohutuse ja -tervishoiu tingimuste hindamiseks töötaja staatusest sõltumata. Tuleb teha selget vahet käesolevas lõikes osutatud kontrollimiste ja sisserändega seotud kontrollimiste vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 139
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 15 a
	Tagasiulatuva jõu puudumine
	Käesoleva direktiivi rakendamine ei anna mingil juhul alust vähendada kolmandate riikide kodanike kaitstuse taset, mille liikmesriigid on käesoleva direktiiviga hõlmatud valdkondades juba sätestanud.

Or. en

Muudatusettepanek 140
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt [kolm aastat pärast artiklis 17 osutatud kuupäeva] ja seejärel iga kolme aasta tagant teavet käesoleva direktiivi rakendamise kohta, esitades aruande, mis sisaldab vastavalt artiklile 15 tehtud kontrollkäikude arvu ja tulemusi ning vastavalt ***artiklile 8*** kohaldatud meetmeid.	Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt [kolm aastat pärast artiklis 17 nimetatud kuupäeva] ja seejärel iga kolme aasta tagant teavet käesoleva direktiivi rakendamise kohta, esitades aruande, mis sisaldab vastavalt artiklile 15 tehtud kontrollkäikude arvu ja tulemusi ning vastavalt ***artiklitele 7, 8 ja 14*** kohaldatud meetmete üksikasju. ***Liikmesriigid edastavad samaks tähtajaks ka uuringud, mis käsitlevad deklareerimata töö vastaste meetmete mõju.***

Or. fr

Muudatusettepanek 141
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Koos esimese aruandega esitavad liikmesriigid ka hinnangu mõjude kohta, mida käesoleva direktiivi rakendamine on avaldanud seaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööhõivele, samuti rahvusvähemusse kuuluvate kodanike ja alaliste elanike tööhõivele.

Or. en

Muudatusettepanek 142
Rareş-Lucian Niculescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1 a. Artikli 15 lõige 1 jõustub Bulgaaria Vabariigis ja Rumeenias 48 kuu möödumisel käesoleva direktiivi Euroopa Liidu Teatajas avaldamise kuupäevast.

Or. ro

Selgitus

Kuna Rumeenia ja Bulgaaria ei ole veel majanduslikel põhjustel rändajate sihtriigid, ei ole kolmandate riikide kodanike ebaseaduslik töötamine neis riikides laialt levinud nähtus. Käesoleva direktiivi artikli 15 lõike 1 rakendamine tooks kaasa rahastamise ja vajaliku inimressursi olulise suurenemise, mis praegustes oludes oleks ebaproportsionaalselt suur koormus.